|  |
| --- |
| 1. Steuerhinterziehung und Steuervermeidung sind ein globales Problem: Staaten in Europa fahren Sozialprogramme zurück und kürzen Bildungsinvestitionen. Schon 2015 erschienen Empfehlungen der OECD zur Bekämpfung der **Gewinnverkürzung und Gewinnverlagerung** (BEPS).
 |
| Daňové úniky a vyhýbání se daňovým povinnostem jsou globálním problémem: Evropské státy ruší / omezují sociální programy a krátí investice do vzdělávání. Již v roce 2015 byla Organizací pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD) zveřejněna doporučení k zamezení vyhýbáni se daňovým povinnostem a přesouvání zisku (BEPS). |
| 1. Google, Apple, Starbucks, Ikea, SABMiller, Adidas und andere Weltkonzerne profitieren von gut ausgebildeten jungen Menschen, zahlen aber kaum Steuern.
 |
| Google, Apple, Starbucks, Ikea, SABMiller, Adidas a další světové koncerny profitují z dobře vzdělaných/dobře profesionálně připravených/vysoce kvalifikovaných mladých lidí, daně však skoro neplatí. |
| 1. Dabei werden sie von einer ganzen Steuervermeidungsindustrie unterstützt, Beratungsfirmen wie „Ernst & Young“ oder KPMG haben sich darauf spezialisiert, Tricks herauszuarbeiten, mit denen große Konzerne ihrer Steuerverantwortung entgehen können.
 |
| K tomu jim pomáhá celá branže zabývající se nepostižitelnými daňovými úniky / tzv. daňovými optimalizacemi, poradenské společnosti jako „Ernst & Young“ nebo KPMG se specializují na vymýšlení triků, díky kterým se mohou velké koncerny své daňové povinnosti vyhnout.  |
| 1. Legale, aber illegitime Schlupflöcher zu finden könnte durch eine Offenlegungspflicht für Steuergestaltungsmodelle verhindert werden.
 |
| Nacházení legálních, ale nelegitimních skulin by mohla zamezit povinnost zveřejňovat informace o modelech daňového strukturování. |
| 1. Die Beratungsfirmen **müssen in die Pflicht genommen werden**, ihre Steuergestaltungsmodelle künftig den Steuerbehörden zur Verfügung zu stellen.
 |
| Poradenské společnosti budou zodpovědné / musí převzít odpovědnost za zpřístupnění modelů daňového strukturování daňovým orgánům.  |
| 1. Quellensteuern, zu denen in Deutschland z. B. die Lohnsteuer zählt, verhindern, dass Geld überhaupt in den internationalen Tiefen der Unternehmensgeflechte verschwindet.
 |
| Srážkové daně, ke kterým se v Německu řadí např. daň ze mzdy, zabraňují tomu, aby peníze mizely v mezinárodních hlubinách firemních spletitostí / do hlubin mezinárodních firemních sítí. |
| 1. Doppelbesteuerungsabkommen dürfen diese gerade für Entwicklungsländer wichtige Art der Steuererhebung nicht torpedieren.
 |
| Dohody o zamezení dvojího zdanění nesmí znemožnit tento typ výběru daní, který je důležitý obzvláště pro rozvojové země. |
| 1. Nicht umsonst haben Unternehmen wie Amazon ihren europäischen Sitz in Steueroasen verlegt, im Fall von Amazon ist es Luxemburg. Auch eine Tochtergesellschaft des Konzerns VW, die Volkswagen Finance Luxemburg S.A. (VFL), hat ihren Sitz in Luxemburg.
 |
| Ne nadarmo přeložily společnosti jako Amazon svá evropská sídla do daňových rájů, v případě Amazonu je to Lucembursko. I dceřiná společnost koncernu Volkswagen, Volkswagen Finance Luxemburg S.A. (VFL) má své sídlo v Lucembursku. |
| 1. Frankreich belegt Finanzströme von Unternehmen in Steueroasen mit einer Strafsteuer, um einen Anreiz zur Steuerehrlichkeit zu geben.
 |
| Francie ukládá za finanční toky z podniků do daňových rájů penále /sankční daň, aby společnosti přiměla/ motivovala k daňové poctivosti / k poctivému odvádění daní tam, kde převážně generuje své zisky.  |
| 1. Die Steuerpolitik in Europa ist zu einem Unterbietungswettlauf geworden, der letztlich die öffentlichen Kassen in allen Ländern ruiniert.
 |
| Daňová politika v Evropě se stala podbízivým závodem /závodem o co nejnižší daňové sazby, který v konečném důsledku ruinuje státní pokladny ve všech zemích. |
| 1. Eine Verletzung der Buchführungspflicht bei einer inländischen Firma ist leichter zu ahnden, obwohl es nur eine leichtfertige Steuerverkürzung sein mag. Eine international geplante Steuerhinterziehung kann leichter im EU-Rahmen festgestellt. Dazu fehlt aber oft der politische Wille.

Porušení povinnosti vedení účetních záznamů lze u tuzemské společnosti stíhat snadněji, i když se může jednat pouze o lehkovážný daňový únik /krácení dané z nedbalosti. Mezinárodně plánovaný daňový únik lze snáze prokázat v rámci EU. K tomu však často chybí politická vůle. |

Nach Uwe Kekeritz, MdB.

<https://www.uwe-kekeritz.de/wp-content/uploads/2017/01/Steuerhinterzeihung-und-vermeidung-weltweit-stoppen-WEB.pdf>